

---

## Inhaltsverzeichnis

---

<b>1.</b>	Vorstand, Revisionskommission und Mitarbeiter des Verbandes .....	2
<b>2.</b>	Ordentliche Mitglieder des Verbandes .....	3
<b>3.</b>	Assoziierte Mitglieder des Verbandes .....	6
<b>4.</b>	Verteilung der ordentlichen und assoziierten Mitglieder des Verbandes in Polen .....	7
<b>5.</b>	Partner des Verbandes .....	8
<b>6.</b>	Sitzungen des VdG-Vorstandes und Revisionskommission .....	8
<b>7.</b>	48. Verbandsratssitzung des VdG am 26. Mai 2017 in Breslau .....	9
<b>8.</b>	Laufende Tätigkeit der VdG-Geschäftsstelle .....	10
<b>9.</b>	Politische und mediale Aktivität .....	11
<b>10.</b>	Wichtige Termine im Jahr 2017 .....	12
<b>11.</b>	Projekte im Rahmen der Partnerschaftsmaßnahmen .....	13
<b>12.</b>	Projekte im Rahmen der Kinder- und Jugendmaßnahmen .....	13
<b>13.</b>	Projekte im Rahmen der Maßnahmen zur Integration .....	16
<b>14.</b>	Kulturelle Tätigkeit des Verbandes .....	19
<b>15.</b>	Begegnungsstättenarbeit .....	22
<b>16.</b>	Samstagskurse für Kinder .....	22
<b>17.</b>	Jugendbox – kreative Freizeitgestaltung für Jugendliche der deutschen Minderheit .....	24
<b>18.</b>	Bildungswesen der deutschen Minderheit .....	26
<b>19.</b>	Tätigkeit im Bereich der Jugend .....	27
<b>20.</b>	Minority Safepack Initiative – eine Million Unterschriften für die Vielfalt Europas .....	28
<b>21.</b>	Abschlusswort .....	31

# 1

## Vorstand, Revisionskommission und Mitarbeiter des Verbandes

### ■ Den Verband der deutschen sozial-kulturellen Gesellschaften in Polen repräsentiert der Vorstand in folgender Zusammensetzung:

Bernard Gaida	Vorsitzender
Renata Zajączkowska	Vizevorsitzende
Rafał Bartek	Mitglied
Norbert Rasch	Mitglied
Roland Hau	Mitglied
Henryk Hoch	Mitglied
Marcin Lippa	Mitglied
Waldemar Świerczek	Mitglied



### ■ Prüfungskommission des Verbandes der deutschen sozial-kulturellen Gesellschaften in Polen:

Józef Swaczyna	Vorsitzender
Anita Pendziątek	Vizevorsitzende
Karol Czerwiński	Mitglied bis 26.05.2017
Tomasz Krause	Mitglied seit 26.05.2017

### ■ Mitarbeiter der VdG-Geschäftsstelle:

Maria Neumann	Geschäftsführerin
Anna Szcześniok	Stellvertretende Geschäftsführerin
Monika Wittek	Spezialistin für Kultur
Ryszard Karolkiewicz	Bildungsberater
Łukasz Malkusz	Medienkoordinator ab 01.01.2017 bis 30.11.2017
Beata Sordon	Jugendberater ab 01.06.2017
Dr. Magdalena Lemańczyk	Regionalkoordinator ab 01.10.2017
Bianka Karolkiewicz	Buchhalterin
Wioletta Florek	Referentin für Abrechnungen (ab 07.02. im Mutterschaftsurlaub)
Jessica Thomas	Referentin für Abrechnungen (ab 01.02.2017 bis 30.04.2017)
Joanna Kotzwander	Referentin für Abrechnungen (ab 15.05.2017)
Patrycja Skiba	Referentin für Abrechnungen bis 31.10.2017
Barbara Polański	Referentin für Abrechnungen (Dienstleistungsvertrag ab 18.12.2017)
Anna Górecka	Referentin für Büro-Administration ( ab 10.08. 2017 im Mutterschaftsurlaub)
Sabina Zimerman	Referentin für Büro-Administration (ab 01.07.2017)
Waldemar Piontek	Anwaltskanzlei

# 2

## Ordentliche Mitglieder des Verbandes

**Im Verband deutscher Gesellschaften sind insgesamt 26 ordentliche Mitglieder vereint:**

- 1. Sozial-Kulturelle Gesellschaft der Deutschen im Oppelner Schlesien**  
ul. M. Konopnickiej 6, 45-004 Opole ■ Tel.: 77/402 10 70, Fax: 77/423 02 62  
www.skgd.pl ■ E-Mail: tskn@tskn.vdg.pl  
Vorsitzender: Rafał Bartek
- 2. Deutscher Freundschaftskreis im Bezirk Schlesien**  
ul. Wczasowa 3, 47-400 Racibórz ■ Tel./Fax.: 32/415 51 18  
www.dfkschlesien.vdg.pl ■ E-Mail: biuro@dfkschlesien.pl  
Vorsitzender: Marcin Lippa
- 3. Verband der Deutschen Gesellschaften in Ermland und Masuren**  
ul. Kopernika 13/4, 10-522 Olsztyn ■ Tel./Fax: 89/523 56 80  
www.zsnwim.pl ■ E-Mail: biuro@zsnwim.eu  
Vorsitzender: Henryk Hoch
- 4. Bund der Deutschen Minderheit in Danzig**  
ul. Waryńskiego 36, 80-433 Gdańsk-Wrzeszcz ■ Tel: 58/320 21 20  
www.dfk-danzig.eu ■ E-Mail: dfkdanzig@wp.pl  
Vorsitzender: Roland Hau
- 5. Sozial Kulturelle Gesellschaft der deutschen Minderheit in Stettin**  
ul. Dworcowa 19, 70-206 Szczecin ■ Tel./Fax: 91/433 74 93  
E-Mail: tskmn-szczecin@o2.pl  
Vorsitzender: Gerhard Krause
- 6. Bund der Bevölkerung deutscher Volkszugehörigkeit mit Sitz in Thorn**  
ul. Długa 66, 87-100 Toruń ■ Tel./Fax: 56/654 36 18  
E-Mail: adamsut@o2.pl  
Vorsitzender: Adam Sut
- 7. Deutsche Sozial-Kulturelle Gesellschaft in Schneidemühl**  
al. 11 Listopada 3a, 64 -920 Piła ■ Tel./Fax: 67/213 54 94  
E-Mail: ntsk.pila@gmail.com  
Vorsitzender: Edwin Kemnitz
- 8. Deutsche Sozial-Kulturelle Gesellschaft in Lodsch**  
ul. Targowa 81, 90-324 Łódź, skr. poczt. 24, 90-950 Łódź ■ Tel./Fax.: 42/653 10 30  
E-Mail: biuro.ntks.ewlodarczyk@gmail.com  
Vorsitzende: Elżbieta Włodarczyk
- 9. Sozial-Kulturelle Gesellschaft der Deutschen Minderheit in Grünberg**  
ul. Żeromskiego 16a, 66-066 Zielona Góra ■ Tel./Fax: 68/452 94 80  
www.tskmn.pl ■ E-Mail: gruenberg@tskmn.pl, zgora@tskmn.pl  
Vorsitzender: Bolesław Bernaczek

- 10. Deutsche Sozial-Kulturelle Gesellschaft in Breslau**  
ul. Saperów 12, 53-151 Wrocław ■ Tel./Fax: 71/361 42 31  
www.ntkswroclaw.vdg.pl ■ E-Mail: ntkswroclaw@vdg.pl  
Vorsitzende: Renata Zajączkowska
- 11. Allensteiner Gesellschaft Deutscher Minderheit**  
ul. Partyzantów 3, 10-522 Olsztyn ■ Tel./Fax: 89/523 69 90  
www.agdm.pl ■ E-Mail: kplocharska@agdm.pl  
Vorsitzende: Krystyna Płocharska
- 12. Neidenburger Gesellschaft der Deutschen Minderheit**  
ul. Zamkowa 5, 13-100 Nidzica, skr. pocztowa 26  
E-Mail: nidzica.nsmn@gmail.com  
Vorsitzende: Sabina Wylengowska
- 13. Bund der Deutschen Minderheit in Konitz**  
ul. 31 Stycznia 14, 89-600 Chojnice ■ Tel: 52/ 396 09 30  
E-Mail: marzenaherz@gmail.com  
Vorsitzende: Marzena Leszczyńska
- 14. DFK/Deutsche Sozial-Kulturelle Gesellschaft in Waldenburg**  
ul. Lubelska 1, 59-300 Wałbrzych ■ Tel./Fax: 74/842 51 05  
www.ntsk.prv.pl ■ E-Mail: ntsk2003@wp.pl  
Vorsitzende: Dorota Stempowska
- 15. DFK/Deutsche sozial-kulturelle Gesellschaft in Glatz**  
ul. Łukasińskiego 11, 57-300 Kłodzko, Tel.: 74/871 43 61  
E-Mail: hulbrich@op.pl  
Vorsitzender: Horst Ulbrich
- 16. Deutsche Kulturelle-Folkloristische Gesellschaft „Rübezahl“**  
ul. Wojska Polskiego 12a, Box 34, 58-400 Kamienna Góra ■ Tel.: 75/ 744 54 43  
E-Mail: martin.reichert@wp.pl  
Vorsitzender: Martin Reichert
- 17. Deutsche Sozial-Kulturelle Gesellschaft**  
ul. Kręta 14B, 59-220 Legnica ■ Tel./Fax.: 76/854 60 22  
E-Mail: dfk\_legnica@o2.pl  
Vorsitzende: Damian Stefaniak
- 18. Gesellschaft der Deutschen Minderheit**  
ul. Żmudzka 72, 85-028 Bydgoszcz ■ Tel. 52/342 96 33  
www.tmn-bydgoszcz.com ■ E-Mail: poczta@tmn.bydgoszcz.pl  
Vorsitzender: Bogusław Hoffmann
- 19. Gesellschaft der Bevölkerung Deutscher Abstammung in Graudenz**  
ul. Korczaka 25, 86-308 Grudziądz 10, skr. poczt. 3 ■ Tel. 56/463 44 80  
E-Mail: andrzej56-16@tlen.pl  
Vorsitzender: Andrzej Gehrke

- 20. Sozial Kulturelle Gesellschaft der Deutschen Minderheit „Pomerania” in Köslin**  
ul. Kolejowa 3, 75-108 Koszalin ■ Tel./Fax: 94/ 34 18 240  
E-Mail: m-niemiecka.koszalin@wp.pl  
Vorsitzender: Peter Jeske
- 21. Gesellschaft der deutschen Minderheit Stadt Marienburg und Umgebung**  
ul. Armii Krajowej 68, 82-200 Malbork, skr. poczt. 72, 82-200 Malbork 1  
E-Mail: smnm2017@onet.eu  
Vorsitzende: Marek Kremp
- 22. Gesellschaft der Deutschen Minderheit „Vaterland” in Westpreußen Marienwerder-Stuhm**  
ul. Odrowskiego 10, 82-200 Kwidzyn ■ Tel./Fax: 55/ 27 97 300  
E-Mail: ojczyzna-kwidzyn@wp.pl  
Vorsitzender: Manfred Ortmann
- 23. Sozial-Kultureller Bund der deutschen Minderheit**  
ul. Kołobrzeska 3, 78-300 Świdwin ■ Tel./Fax: 94/365 43 96  
E-Mail: lilia-przepiorka@wp.pl  
Vorsitzende: Lilia Przepiórka
- 24. Stolper Bund der Bevölkerung Deutscher Abstammung, Stolp in Pommern**  
ul. Rybacka 5a, 76-200 Słupsk ■ Tel./Fax: 59/ 84 52 002  
E-Mail: detlefrach@gmail.com  
Vorsitzender: Detlef Rach
- 25. Deutsche Gemeinschaft „Versöhnung und Zukunft”**  
ul. Sienkiewicza 23, 40-039 Katowice ■ Tel.: 32/25 11 654, Fax.: 32/20 25 156  
www.deutschegem.eu ■ E-Mail: deutschegem@tlen.pl  
Vorsitzender: Dietmar Brehmer
- 26. Bund der deutschen Minderheit in Dirschau**  
ul. 1 Maja 10, 83-110 Tczew  
E-mail: krystyna-jakubanes@wp.pl  
Vorsitzende: Krystyna Jakubanes



# 3

## Assoziierte Mitglieder des Verbandes

**Darüber hinaus sind im Verband auch assoziierte Mitglieder vereint:**

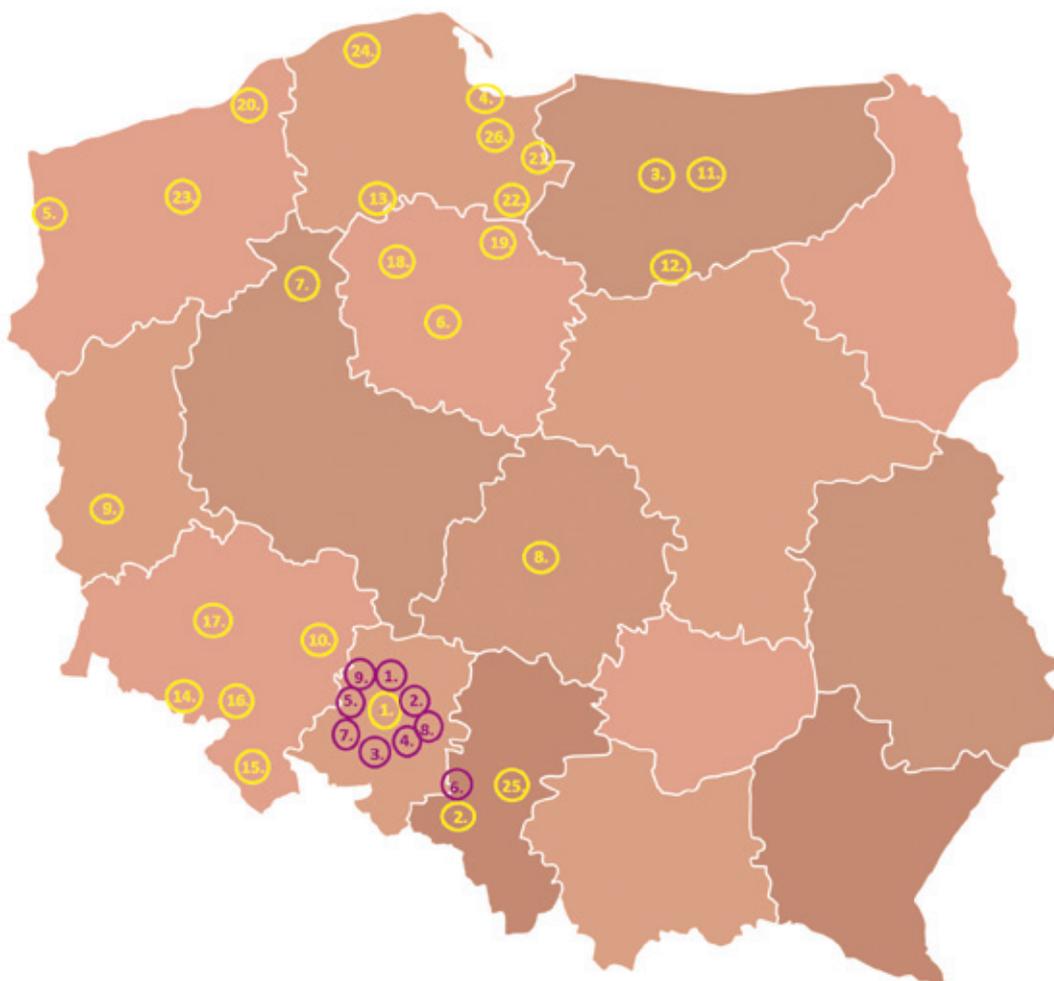
- 1. Bund der Jugend der deutschen Minderheit**  
ul. M. Konopnickiej 6, 45-004 Opole ■ Tel./Fax.: 77/44 16 205, 77/44 16 206  
www.bjdm.eu ■ E-Mail: biuro@bjdm.eu  
Vorsitzende: Katrin Koschny
- 2. Schlesischer Bauernverband**  
ul. Powstańców Śląskich 25, 45-086 Opole ■ Tel./Fax: 77/454 31 44  
www.silesia.agro.pl ■ E-Mail: biuro@silesia.agro.pl  
Vorsitzender: Bernard Dembczak
- 3. Verein Schlesischer Landfrauen**  
ul. Zamkowa 42, 47-344 Walce ■ Tel.: 77/4660121  
E-Mail: mariazmijaglombik@wp.pl  
Vorsitzende: Maria Żmija-Glombik
- 4. Deutsche Bildungsgesellschaft**  
ul. M. Konopnickiej 6, 45-004 Opole ■ Tel./Fax: 77/44 19 200  
www.dbg.org.pl ■ E-Mail: dbg@vdg.pl  
Vorsitzender: Waldemar Gielzok
- 5. Wohltätigkeitsgesellschaft der Deutschen in Schlesien**  
ul. Krupnicza 15, 45-013 Opole ■ Tel./Fax: 77/454 55 25  
www.tdns.org.pl ■ E-Mail: biuro@tdns.org.pl  
Vorsitzende: Renata Zajązkowska
- 6. Oberschlesisches Eichendorff- Kultur- und Begegnungszentrum in Lubowitz**  
ul. Zamkowa 3, 47-417 Łubowice ■ Tel.: 32/414 92 08 ■ Fax.: 32/410 66 02  
www.eichendorffzentrum.de ■ E-Mail: eichendorffzentrum@wp.pl  
Vorsitzender: Marcin Lippa
- 7. Akademische Verbindung Salia Silesia e.V.**  
ul. Hlouszka 12, 45-772 Opole  
www.salia-silesia.de ■ E-Mail: senior@salia-silesia.eu  
Vorsitzender: Michael Sobota
- 8. Verein Pro Liberis Silesiae**  
ul. Ozimska 55, 46-050 Tarnów Opolski ■ Tel.: 77/464 42 78  
www.edukacja-raszowa.eu ■ E-Mail: pro\_liberis\_silesiae@onet.eu  
Vorsitzende: Dr. Małgorzata Wysdak

**9. Verein der Bibliotheken, Medien, Kultur und Wissenschaft**  
ul. Szpitalna 7A, 45-010 Opole ■ Tel.: 77/44 11 336  
www.cbje.pl ■ E-Mail: biblioteka@cbje.pl, sekretariat@cbje.pl  
Präses: Pfarrer Dr. Piotr Tarlinski

**10. Bildungsgesellschaft Cosel-Rogau**  
ul. Złotnicza 10, 47-200 Kędzierzyn-Koźle ■ Tel.: 77 482 15 71  
E-mail: szkolapzpskk@wp.pl  
Vorsitzende: Róża Kerner

## 4

### Verteilung der ordentlichen und assoziierten Mitglieder des Verbandes in Polen



- ordentliche Mitglieder (Nummerierung gemäß der o.g. Auflistung der ordentlichen Mitglieder, 1-26)
- assoziierte Mitglieder (Nummerierung gemäß der o.g. Auflistung der assoziierten Mitglieder, 1-9)

# 5

## Partner des Verbandes

Der Verband deutscher Gesellschaften pflegt eine sehr gute Zusammenarbeit mit verschiedenen Institutionen im In- und Ausland. Dazu gehören u.a.:

- Baden-Württemberg International
- Bundesministerium des Innern
- Ministerium für Inneres und Verwaltung
- Deutsche Botschaft in Warschau
- Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland in Danzig
- Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland in Breslau
- Konsulat der Bundesrepublik Deutschland in Oppeln
- Stiftung für die Entwicklung Schlesiens
- Stiftung für Deutsch-Polnische Zusammenarbeit
- Haus der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit
- Abgeordnetenbüro von Ryszard Galla

# 6

## Sitzungen des VdG-Vorstandes und der Revisionskommission

Das vergangene Jahr war besonders arbeitsam und reich an innovativen Unterfangen, welche nicht nur Pläne und Projekte des Verbandes, aber der ganzen deutschen Volksgruppe in Polen rationalisierten. Der Vorstand des Verbandes tagte im Zeitraum von Januar bis Dezember insgesamt 11 Mal. Die Vorstandssitzungen fanden in der VdG-Geschäftsstelle statt.

Die Anwesenheit der Vorstandsmitglieder während den Sitzungen gestaltete sich folgend:

Vor- und Nachname	VdG-Vorstand 13.01.2017	VdG-Vorstand 13.02.2017	VdG-Vorstand 13.03.2017	VdG-Vorstand 21.03.2017	VdG-Vorstand 10.04.2018	VdG-Vorstand 08.05.2017	VdG-Vorstand 07.07.2017	VdG-Vorstand 11.09.2017	VdG-Vorstand 16.10.2017	VdG-Vorstand 20.11.2017	VdG-Vorstand 15.12.2017	Anwesenheit	Abwesenheit
Bernard Gaida	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	<b>10</b>	<b>1</b>
Renata Zajązkowska	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	<b>11</b>	<b>0</b>
Rafał Bartek	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	<b>11</b>	<b>0</b>
Norbert Rasch	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	<b>9</b>	<b>2</b>
Marcin Lippa	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	<b>11</b>	<b>0</b>
Waldemar Świerczek	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	<b>11</b>	<b>0</b>
Henryk Hoch	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	<b>8</b>	<b>3</b>
Roland Hau	+	+	+	-	+	-	-	-	-	+	+	<b>6</b>	<b>5</b>

Zu den Vorstandssitzungen wurde jedes Mal als Gäste der Vorsitzende der Revisionskommission, die Vorsitzende des Bundes der Jugend der Deutschen Minderheit, wie auch der Abgeordnete im polnischen Sejm Ryszard Galla eingeladen. Darüber hinaus haben an ausgewählten Sitzungen auch Vertreter der Stiftung für die Entwicklung Schlesiens (13.01.2017, 11.09.2017, 15.12.2017) des Hauses der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit (10.04.2017), der Bildungsgesellschaft Cosel-Rogau (10.04.2017) und des Vereins Pro Liberis Silesiae (10.04.2017) teilgenommen.

Die Revisionskommission des Verbandes traf sich am 19.05.2017. Thema des Sitzungsplans war die Analyse der Ausgaben für das Jahr 2016 (Gewinn- und Verlustrechnung für 2016, Bilanz des VdG zum 31.12.2016) und allgemeine Angelegenheiten des Verbandes.

# 7

## 48. Verbandsratssitzung des VdG am 26. Mai 2017 in Breslau

Die 48. Verbandsratssitzung fand am 26. Mai 2017 im Haston City Hotel in Breslau statt. Von insgesamt 47 Delegierten haben 5 Delegierte an der Versammlung nicht teilgenommen. Im Laufe der Delegiertenversammlung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Beschluss bez. Verabschiedung des Finanzberichtes (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung) des Vorstandes für das Jahr 2016 – *Beschluss realisiert am 26.05.2017*
2. Beschluss bez. Anrechnung des finanziellen Überschusses für das Jahr 2016 zu Gunsten des Satzungsfonds des Verbandes – *Beschluss realisiert am 26.05.2017*
3. Beschluss bez. Annahme des Berichtes der Revisionskommission für das Jahr 2016 – *Beschluss realisiert am 26.05.2017*
4. Beschluss bez. Entlastung des Vorstandes für die Tätigkeit im Jahr 2016 – *Beschluss realisiert am 26.05.2017*
5. Beschluss bez. Annahme der Bildungsgesellschaft Cosel-Rogau als assoziiertes Mitglied des Verbandes – *Beschluss realisiert am 26.05.2017*
6. Beschluss bez. Wahl des Mitglieds der Revisionskommission des Verbandes – *Beschluss realisiert am 26.05.2017*
7. Beschluss bez. Unterstützung der Europäischen Bürgerinitiative der FUEV – Minority Safe-Pack Initiative – *Beschluss wurde im Zeitraum September 2017 – April 2018 realisiert*
8. Beschluss bez. Notwendigkeit der Gründung eines Zentralarchivs für alle Mitgliedsorganisationen des Verbandes der deutschen sozial-kulturellen Gesellschaften in Polen – *Realisierung des Beschlusses ist lang andauernd.*



# 8

## Laufende Tätigkeit der VdG-Geschäftsstelle

Die Mitarbeiter der VdG-Geschäftsstelle haben im Jahr 2017 viele Tätigkeiten und Arbeiten, welche mit der Koordinierung von Vorstandssitzungen und Delegiertenversammlung verbunden waren, ausgeführt. Zur wichtigen Aufgaben zählte vor allem die Vorbereitung von Dokumenten und Unterlagen für verschiedene Sitzungen und Treffen. Darüber hinaus wurde sukzessiv Korrespondenz mit allen Organisationen der deutschen Minderheit geführt und Kontakte gepflegt und ausgedehnt, sowohl auf dem Gebiet der Republik Polen wie auch außerhalb ihrer Grenzen. Die Geschäftsstelle beschäftigte sich auch mit der Aufnahme von Interessenten, Gästen und Delegationen. Zu den wichtigsten Aufgaben und Zielen der Tätigkeit des Verbandes gehörte:

- Vermittlung bei der Erledigung der Angelegenheiten zwischen den einzelnen Mitgliedern des Verbandes bei Notwendigkeit der Interessenabstimmung
- Vertretung der Interessen der Mitglieder des Verbandes vor polnischen, staatlichen und kommunalen Behörden, Vereinen und sonstigen polnischen gesellschaftlichen und kulturellen Einrichtungen
- Vertretung der Interessen der Mitglieder des Verbandes vor staatlichen Behörden der Bundesrepublik Deutschland, vor Organen einzelner Bundesländer und vor deutschen diplomatischen und konsularen Auslandsvertretungen in Polen
- Vertretung der Mitglieder des Verbandes bei der Anknüpfung und Umsetzung bestehender partnerschaftlichen Zusammenarbeit zwischen deren Gesellschaften in Polen und anderen polnischen Vereinen, zwischen derer Gesellschaften und den Verbänden anderer nationaler Minderheiten in Polen, zwischen derer Gesellschaften und deutschen Vereinen und Organisationen in Polen und im Ausland, insbesondere in Deutschland wie auch in anderen Staaten des deutschsprachigen Raumes, sowie vor Organisationen anderer nationaler Minderheiten, einschließlich der Wirtschaftstätigkeit
- Förderung und Entfaltung deutscher Kultur und deutschen Bildungswesens
- Sorge um die Entwicklung deutschsprachiger Medien zu tragen
- Erschließung der Möglichkeiten der Förderung für den Verband und die Mitglieder des Verbandes
- Pflege nationaler und sprachlicher Identität der Deutschen in Polen



Zahlreiche Ereignisse des Jahres 2017 führten dazu, dass der Verband sowohl in der Politik wie auch in den Medien präsent war. Ein Beweis dafür sind zahlreiche Treffen mit Vertretern der polnischen und der deutschen Regierung und denen begleitenden Delegationen, wie auch Vertretern der diplomatischen Einrichtungen in Polen. Die aktive Tätigkeit und das Engagement des Vorstandes führten u. a. zum Treffen mit Kanzlerin der Bundesrepublik Deutschland Angela Merkel, das am 7. Februar 2017 in der Deutschen Botschaft in Warschau und am 28. März 2017 während dem BdV-Jahresempfang in Berlin stattgefunden hat. Zudem war der Vorsitzende Bernard Gaida und Vorstandsmitglied Rafał Bartek als Mitglieder des Gemeinsamen Ausschusses der Regierung und der Nationalen und Ethnischen Minderheiten aktive Teilnehmer der Sitzungen des Ausschusses. Es fanden auch zahlreiche Treffen mit Bundespolitikern statt, darunter mehrmals mit dem Beauftragten der Bundesregierung für Aussiedler und nationale Minderheiten Hartmut Koschyk.

Im Mai 2017 nahmen Vertreter des Verbandes am Kongress der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen in Rumänien teil. Es war ein Ereignis von europäischer Wichtigkeit. Die FUEV ist ein Verein von Minderheitenorganisationen aus ganz Europa. Sie hat ungefähr 90 Mitglieder aus 33 europäischen Ländern. Ein Mitglied der FUEV ist auch der Verband deutscher Gesellschaften in Polen. Der Kongress findet jedes Jahr in einem anderen Land statt und auch dieses Mal war es ein Forum zur Diskussion und Austausch von Erfahrungen, bezüglich der laufenden Situation der nationalen Minderheiten aus Europa, sowie der Aufgaben für die Zukunft. Im Jahr 2017 startete die FUEV die Minority Safepack Initiative, an der sich auch der VdG aktiv beteiligte. Diese Initiative dient der Bewahrung der sprachlichen und kulturellen Vielfalt der in Europa lebenden Minderheiten. Ziel dieser Initiative ist die Sammlung von 1. Million Unterschriften Europaweit.

Im Jahr 2017 fanden auch Treffen der AGDM (Arbeitsgruppe Deutscher Minderheiten) statt – an denen u.a. der Vorsitzende Bernard Gaida als Vertreter der DMi in Polen und zugleich AGDM-Sprecher teilgenommen hat. Die AGDM wirkt unter dem Dach der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (FUEV), dem größten Dachverband der autochthonen und nationalen Minderheiten Europas. Der VdG-Vorsitzende Bernard Gaida repräsentierte sowohl die deutsche Minderheit in Polen als auch in 21 Ländern als AGDM-Sprecher u.a. in Kroatien, Georgien, Lettland, Litauen.

Das vergangene Jahr stand vor allem unter dem Zeichen der Strategien. Der Vorstand des VdG, wie auch die höchste Instanz – die Delegiertenversammlung nahmen das Dokument „Entwicklungsstrategie der deutschen Minderheit in Polen für die Jahre 2016-2021“ an, welches als Richtlinie der weiteren Tätigkeit der deutschen Volksgruppe Polens dienen soll.

Als weiteres Element der Entwicklungsstrategie wurde auch die „Jugendstrategie der deutschen Minderheit“ angenommen.

Über alle Aktivitäten des VdG-Vorstandes und der Geschäftsstelle, wurde auf dem Internetportal der Deutschen [www.vdg.pl](http://www.vdg.pl) wie auch auf dem Facebook-Profil des VdG berichtet. Die Verbreitung in den Medien erfolgte durch die Seiten unserer Mitgliedsorganisationen und Partner, wie auch durch [Wocheblatt.pl](http://Wocheblatt.pl), [Heimat usw.](http://Heimat.usw)



## Wichtige Termine und Projekte im Jahr 2017

- |             |   |
|-------------|---|
| 29.01.      | Gedenkfeierlichkeiten an die Oberschlesische Tragödie in Lamsdorf                                     |
| 07.02.      | Treffen mit Bundeskanzlerin Angela Merkel   |
| 01.03.      | Sitzung der Gemeinsamen Kommission für Minderheiten   |
| 28.03.      | BdV-Jahresempfang in Berlin   |
| 24.– 26.04. | Tagung: „Glaube – Stütze der Identität Bedeutung der kirchlichen Seelsorge für deutsche Minderheiten“ |
| 27.04.      | Projektvorstellung „Ich liebe die Sprache“  |
| 17.-21.     | FUEN Kongress in Rumänien   |
| 26.05.      | 48. Verbandsratssitzung des VdG   |
| 26.– 28.05. | Konferenz „500 Jahre Reformation. Reformation in Schlesien, Pommern und Preußen.“                     |
| 04.06.      | Minderheitenwallfahrt auf den Sankt Annaberg  |
| 07.06.      | Sitzung der Gemeinsamen Kommission für Minderheiten   |
| 19.– 21.06. | AGDM-Tagung in Berlin   |
| 24.– 25.06. | Deutschlandtreffen der Schlesier  |
| 09.07.      | Minderheitenwallfahrt nach Wartha   |
| 13.08.      | Minderheitenwallfahrt nach Albendorf  |
| 18.– 19.08. | Koordinationstreffen für Organisationen der DMI in Thorn  |
| 16.09.      | Minderheitenwallfahrt nach Zuckmantel   |
| 19.09.      | Sitzung der Gemeinsamen Kommission für Minderheiten   |
| 23.09.      | JugendFestivalMłodych   |
| 24.09.      | Bundestagswahlen  |
| 27.09.      | Vorplanungsgespräche bez. AA-Mittel in Oppeln   |
| 19.-20.10.  | Vorplanungsgespräche bez. AA-Mittel in Danzig   |
| 25.– 27.10. | 22. Schlesienseminar  |
| 15.11.      | Jahresplanungsgespräche in der Deutschen Botschaft  |
| 27.-28.11.  | Jahresplanungsgespräche mit dem Bundesministerium des Innern  |
| 09.12.      | Quempas in Rummelsburg  |
| 18.11.      | Sitzung der Gemeinsamen Kommission für Minderheiten   |

# 11

## Projekte im Rahmen der Partnerschaftsmaßnahmen (finanziert aus den Mitteln des BMI)

Nr.	Organisation	Projekttitle	Beantragte Zuwendung	Eigenbe- teiligung	Dritt- mittel	Gesamt- kosten	Zuwen- dung	Rück- mittel
1	DSKV in Lötzen	Integrationsreise nach Schwerin	6 020,00	2 580,00	0,00	8 600,00	6 020,00	0,00
2	DSKG Liegnitz	Schlesiertreffen Hannover	3 936,80	0,00	0,00	3 789,72	3 789,72	147,08
3	SKGD Oppeln	Reise nach Han- nover „Schlesien begeistert“	16 700,00	11 040,00	236,13	27 976,13	16 700,00	0,00
4	Bezirk Schlesien	Schlesiertreffen in Haltern am See	2 760,00	1 887,54	0,00	4 647,54	2 760,00	0,00
5	Bezirk Schlesien	Schlesiertreffen in München	7 032,00	350,00	8 415,60	15 679,75	6 914,15	117,85
6	Bezirk Schlesien	Ausflug der Mit- glieder des DFK nach Hannover	8 958,00	6 820,00	0,00	14 714,03	7 894,03	1 063,97
<b>Insgesamt (PLN):</b>			<b>45 406,80</b>	<b>22 677,54</b>	<b>8 651,73</b>	<b>75 407,17</b>	<b>44 077,90</b>	<b>1 328,90</b>

# 12

## Projekte im Rahmen der Kinder- und Jugendmaßnahmen (finanziert aus den Mitteln des BMI)

Nr.	Organisa- tion	Projekttitle	Beantragte Zuwendung	Eigenbe- teiligung	Drittmittel	Gesamt- kosten	Zuwen- dung	Rück- mittel
1	BJDM	Quartalschrift „Antidotum“	4 300,00	0,05	20 000,00	24 300,05	4 300,00	0,00
2	BJDM	Deutsch- polnisches Inline-Camp	5 500,00	1 800,00	0,00	6 980,00	5 180,00	320,00
3	BJDM	„BJDM ist 25 Jahre alt – Jubiläum“	17 900,00	7 700,00	1 300,00	19 820,00	10 820,00	7 080,00
4	BJDM	Sommercamp 2017	29 760,00	14 988,19	216 772,01	258 286,78	26 526,58	3 233,42
5	HdpZ	ELOm – Schu- lung für junge Gruppenleiter	47 914,82	772,35	0,00	48 254,55	47 482,20	432,62

6	Neidenburger Gesellschaft der DMi	Kinderweihnachtsworkshop	3 200,00	1 101,62	0,00	4 301,62	3 200,00	0,00
7	DBG	Organisation des Ernst Willimowski Fußballturniers der nationalen und ethnischen Minderheiten in Gogolin	10 000,00	36 289,54	0,00	46 289,54	10 000,00	0,00
8	VdG Erm-land und Masuren	Adventsworkshop für Kinder und Jugendliche	5 750,00	504,18	5 500,00	11 754,18	5 750,00	0,00
9	SKGD Oppeln	Berlin – Tagesausflüge für Kinder und Jugendliche	31 100,00	14 080,00	0,00	44 692,20	30 612,20	487,80
10	SKGD Oppeln	Sport- und Sprachlager der Miro Deutsche Fußballschule mit Sprachanimationen in Deutsch	1 790,00	1 132,12	0,00	2 922,12	1 790,00	0,00
11	SKGD Oppeln	Teilnahme der Jugendgruppen der DMi an dem 17. Internationalen Theaterfestival Osijek	8 450,00	2 100,00	0,00	10 550,00	8 450,00	0,00
12	SKGD Oppeln	Teilnahme der Miro Mannschaft an dem Ernst Willimowski Fußballturnier der nationalen und ethnischen Minderheiten in Gogolin	4 400,00	2 024,21	0,00	6 424,21	4 400,00	0,00
13	SKGD Oppeln	Teilnahme der Miro Mannschaft am Turnier um den Pokal des Stadtpräsidenten Warschau	4 700,00	1 440,00	967,67	7 107,67	4 700,00	0,00
14	SKGD Oppeln	Simsala Bim-Märchennacht mit den Gebrüder Grimm	20 525,00	4 063,92	14 000,00	38 588,92	20 525,00	0,00

15	SKGD Oppeln	Teilnahme der Gruppen Dialog, Wal-Nak und Silesia an der 54. Europeade – Turku 2017	23 000,00	16 702,50	8 296,00	47 998,50	23 000,00	0,00
16	SKGD Oppeln	Workshop für Kinder und Jugendliche	46 312,95	20 000,00	0,00	64 450,31	44 450,31	1 862,64
17	SKGD Oppeln	Teilnahme der Miro Deutsche Fussballschule an einem Fußballcamp in Bütgenbach in Belgien	4 830,00	4 400,00	0,00	7 342,25	2 942,25	1 887,75
18	SKGD Oppeln	Zweite Deutsche Jugendtage in der Gemeinde Gogolin	5 950,00	1 050,43	480,00	7 480,43	5 950,00	0,00
19	Bezirk Schlesien	Hallenfußballturnier	8 400,00	1 715,07	0,00	10 115,07	8 400,00	0,00
20	Bezirk Schlesien	Auf den Spuren der Reformation in Niederschlesien-Exkursion mit Workshop für Jugendliche	11 919,00	3 000,00	0,00	14 629,00	11 629,00	290,00
21	Bezirk Schlesien	Workshops für Kinder und Jugendliche	62 646,00	46 400,10	0,00	109 011,16	62 611,06	34,94
22	Bezirk Schlesien	Ausflüge für Jugendliche, die Deutsch als Muttersprache lernen, nach Lubowitz	47 400,00	8 278,00	0,00	40 764,89	32 486,89	14 913,11
23	DSKG Breslau	Sprachworkshop für Kinder und Jugendliche der Region „Sonstige“ in 2017	33 000,00	19 995,00	0,00	50 938,87	30 943,87	2 056,13
<b>Insgesamt (PLN):</b>			<b>438 747,77</b>	<b>209 537,28</b>	<b>267 315,68</b>	<b>883 002,32</b>	<b>406 149,36</b>	<b>32 598,41</b>



## Projekte im Rahmen der Maßnahmen zur Integration (finanziert aus den Mitteln des BMI)

Nr.	Organisation	Projekttitle	Beantragte Zuwendung	Eigenbe- teiligung	Drittmittel	Gesamt- kosten	Zuwendung	Rück- mittel
1	SKGDM Grünberg	Adventsabend	5 000,00	4 148,12	0,00	9 148,12	5 000,00	0,00
2	DSKG Breslau	Weihnachts- und Adventstreffen	6 600,00	2 057,11	0,00	8 228,42	6 171,31	428,69
3	DSKG Breslau	Ausflug Lebkuchen	2 730,00	1 820,00	0,00	4 122,66	2 302,66	427,34
4	DSKG Walden- burg	Weihnachts- und Adventstreffen	3 200,00	1 559,35	0,00	4 759,35	3 200,00	0,00
5	DSKG Walden- burg	Ausflug für Mitglieder	1 000,00	300,00	0,00	1 200,00	900,00	100,00
6	DSKG Walden- burg	Ausflug für Jugendliche	2 700,00	3 720,92	0,00	6 420,92	2 700,00	0,00
7	DSKG Walden- burg	Ausflug für Senioren	1 500,00	1 800,00	0,00	3 300,00	1 500,00	0,00
8	BdBdV in Thorn	Weihnachts- und Adventstreffen	2 480,00	967,37	0,00	3 447,37	2 480,00	0,00
9	BdBdV in Thorn	Ausflug nach Danzig	2 460,00	1 342,60	0,00	3 356,60	2 014,00	446,00
10	BdM Dirschau	Sommerfest	1 400,00	1 010,00	0,00	2 410,00	1 400,00	0,00
11	BdM Dirschau	Weihnachts- und Adventstreffen	1 600,00	1 100,00	0,00	2 700,00	1 600,00	0,00
12	SKBDM Schivelbein	Adventstreffen	997,50	335,35	0,00	1 332,85	997,50	0,00
13	SKGD Stettin	Weihnachts- und Adventstreffen	3 300,00	1 108,35	0,00	4 408,35	3 300,00	0,00
14	Bezirk Schlesien	Weihnachts- und Adventstreffen	45 000,00	20 990,91	0,00	65 990,91	45 000,00	0,00

15	Bezirk Schlesien	Zwei besondere Jubiläen – Exkursion der DFK-Mitglieder	9 060,00	8 640,00	0,00	16 777,01	8 137,01	922,99
16	Bezirk Schlesien	Festival der Deutschen Kultur der Woiwodschaft Schlesien	51 934,00	24 917,48	12 000,00	88 851,48	51 934,00	0,00
17	Bezirk Schlesien	Auf den Spuren des Kulturerbes – Ausflüge für Kinder und Senioren	45 000,00	58 155,08	0,00	103 132,58	44 977,50	22,50
18	Bezirk Schlesien	Auf den Spuren der Reformation – Exkursion für die DFK-Mitglieder	17 420,00	15 510,00	0,00	30 782,66	15 272,66	2 147,34
19	Bezirk Schlesien	Ausflug der DFK-Mitglieder nach Wartha und Zelasno	2 540,00	1 920,00	0,00	4 414,00	2 494,00	46,00
20	DSKG Schneidemühl	Adventsfeier 2017	10 000,00	3 931,57	0,00	13 931,57	10 000,00	0,00
21	DSKG Schneidemühl	Vierteljahrhundert Bestehen und Tätigkeit der DSKG Schneidemühl	3 000,00	4 779,84	15 200,00	22 979,84	3 000,00	0,00
22	DSKG Schneidemühl	Historische Reise 2017 auf Spuren der deutschen Kultur im nördlichen Polen	4 000,00	1 264,00	0,00	3 160,00	1 896,00	2 104,00
23	SKGD Oppeln	Weihnachts- und Adventstreffen	188 460,00	92 980,95	0,00	281 440,95	188 460,00	0,00
24	SKGD Oppeln	Integrations-treffen	67 540,00	47 599,85	0,00	115 139,85	67 540,00	0,00
25	VDGEuM	Adventstreffen 2017	20 250,00	6 412,91	0,00	25 651,65	19 238,74	1 011,26
26	Allensteiner Gesellschaft	Weihnachts- und Adventstreffen	3 000,00	1 189,13	0,00	4 189,13	3 000,00	0,00

27	Neidenburger Gesellschaft derDMi	Adventstreffen für Senioren	800,00	271,12	0,00	1 071,12	800,00	0,00
28	GDMi Marienburg	Weihnachts- und Adventstreffen	750,00	187,50	84,09	1 021,59	750,00	0,00
29	DSKG Liegnitz	Weihnachtstreffen für die Mitglieder der DSKG Liegnitz	300,00	109,31	0,00	409,31	300,00	0,00
30	Vaterland - Marienwerder	Weihnachts- und Adventstreffen	1 500,00	503,50	0,00	2 003,50	1 500,00	0,00
31	Pomerania in Köslin	Traditioneller evangelischer Heiligabend	1 800,00	652,96	0,00	2 452,96	1 800,00	0,00
32	DSKG Glatz	Weihnachtstreffen	5 000,00	1 865,67	0,00	6 865,67	5 000,00	0,00
33	GbBDA in Graudenz	Sommerfest	960,00	640,00	0,00	1 472,05	832,05	127,95
34	GbBDA in Graudenz	Weihnachtstreffen	1 040,00	416,63	0,00	1 456,63	1 040,00	0,00
35	BDMi Danzig	Adventstreffen	12 392,25	5 915,68	0,00	17 437,60	11 521,92	870,33
36	Bund der DMi Konitz	Adventsfeier	1 200,00	435,11	0,00	1 635,11	1 200,00	0,00
37	Bund der DMi Konitz	Sommerfest	1 008,00	524,40	0,00	1 532,40	1 008,00	0,00
38	Bund der DMi Konitz	Wir feiern den Tag der Deutschen Einheit	480,00	335,49	0,00	815,49	480,00	0,00
39	GDM Bromberg	Adventstreffen	1 500,00	930,00	0,00	2 430,00	1 500,00	0,00
40	GDM Bromberg	Mitglieder nach Thorn	1 500,00	1 328,10	0,00	2 828,10	1 500,00	0,00
<b>Insgesamt (PLN):</b>			<b>532 401,75</b>	<b>323 676,36</b>	<b>27 284,09</b>	<b>874 707,80</b>	<b>523 747,35</b>	<b>8 654,40</b>

Kulturprojekte, die im Jahr 2017 durch den VdG realisiert wurden:

- JugendfestivalMłodych,
- Wissenschaftliche Konferenz – 500 Jahre Reformation in Schlesien, Pommern und Preussen,
- Wallfahrten: St. Annaberg, Wartha, Albendorf, Zuckmantel,
- Literarische Veranstaltungen,
- Jahrbuch der Deutschen in Polen 2018,
- Quempas-Singen in Rummelsburg,
- Filmprojektion – Die Schaffgotsch – Chronik einer vergessenen Adelsfamilie,
- Feierlichkeiten Lamsdorf.

### ■ **JugendfestivalMłodych**

Das JugendFestivalMłodych hat in Oppeln, am Samstag, den 23.09.2017 in der Räumlichkeiten des DOM EXPO stattgefunden. Im Mai hat der Verband eine Arbeitsgruppe einberufen, in der Vertreter des BJDM, der Bildungsgesellschaft, der SKGD, des ifa, des HDPZ und der Eichendorffbibliothek mitgewirkt haben. Die Arbeitstreffen fanden in regelmäßigen Abständen statt, wobei über die auftretenden Gruppen und Solisten, über die Workshops, die Werkstätten diskutiert und entschieden wurde. Die Zusammenarbeit mit den Mitveranstaltern erwies sich als sehr kooperativ und trug dazu bei, dass das Programm sehr interessant aufgebaut und durchgeführt wurde. Neben dem Programm auf der Hauptbühne, haben die Veranstalter Zusatzveranstaltungen in den Nebenräumen angeboten. Über diese wurden die Schulen vor dem Projekt informiert, so dass sich Interessierte schon davor bei den Workshops anmelden konnten und so haben die an folgenden Werkstätten teilgenommen: Gesichtsmalerei, Ballonmodellierung, Porzellanmalerei, Chemie – Experimente, Wettbewerb „Mit Keks“, Photon Roboter, Musikworkshop Beatbox, Sprachanimationen, Vokalworkshop „Einführung in Sampling“, Graphikworkshop „Murale“, Workshop – Roboter aus Legobausteinen. Die Organisationen der deutschen Minderheit aus dem Oppelner Raum, sowie das DPJW, das GI Krakau, die Minderheitenschulen, die Eichendorff Bibliothek und das ifa haben auch ihre Stände vorbereitet.

### ■ **Wissenschaftliche Konferenz – 500 Jahre Reformation in Schlesien, Pommern und Preussen**

Die Konferenz „500 Jahre Reformation. Reformation in Schlesien, Pommern und Preussen“ wurde vom Verband aus Anlass des Reformationsjubiläums organisiert und schon Ende Januar mit den Vorbereitungen angefangen, die Referenten wurden vorgeschlagen und ausgewählt und die Themen mit denen besprochen. Alle Organisationen der DMI wurden mit einem Schreiben in März über diese Konferenz informiert und zur Teilnahme eingeladen. Es haben sich 65 Personen angemeldet und auch an der Konferenz teilgenommen. Das Programm wurde so zusammengestellt, dass insgesamt 8 Referenten ihre Vorträge von Freitagnachmittag bis Sonntagvormittag gehalten haben. Unter den Vortragenden waren Priester, Wissenschaftler und Historiker. Die Vorträge waren sehr interessant und haben eine rege Diskussion ausgelöst. Am Samstagnachmittag wurde ein Ausflug zu den Jubiläumsfeierlichkeiten nach Waldenburg organisiert. Die Konferenz fand in Breslau vom 26.05.-28.05.2017 statt.

### ■ **Wallfahrten: St. Annaberg, Wartha, Albendorf, Zuckmantel**

Auch im Jahr 2017 hat der Verband seine traditionellen Wallfahrten auf dem St. Annaberg (4. Juni), Wartha (9. Juli), Albendorf (13. August) und Zuckmantel (16. September) veranstaltet. Die Wallfahrt auf dem St. Annaberg wurde unter dem Motto „Sich vom heiligen Geist leiten lassen“ organisiert. Die Teilnehmer nahmen sich den Aufruf des Vorsitzenden des VdG Bernard Gaida zu Herzen und kamen zahlreich zu der Wallfahrt. Unter den Anwesenden konnte man sowohl junge Ehepaare mit Kindern, wie auch Studenten oder Senioren sehen.

Die Wallfahrten nach Wartha, Albendorf und Zuckmantel waren auch traditionell mit Besichtigungen der naheliegenden Ortschaften verbunden. Insgesamt nahmen in den durch VdG organisierten Fahrten 150 Personen teil. Es gab jedoch auch Teilnehmer, welche mit eigenen Transportmitteln nach Wartha, Albendorf und Zuckmantel gekommen sind.

### ■ Literarische Veranstaltungen

Durch die literarisch-kulturellen Veranstaltungen in Zusammenarbeit mit der Eichendorff-Bibliothek in Oppeln ist der Verband seit Jahren bemüht, das deutsche Kulturerbe, sowie den kulturellen Reichtum der deutschsprachigen Literaten, Kulturschaffenden und bekannten Personen zu zeigen und ihre Bedeutung für ein friedliches Zusammenleben der Deutschen und Polen hervorzuheben. Die Treffen, die im Rahmen dieses Projektes eingeplant wurden, haben in der Eichendorff Bibliothek und in Rummelsburg stattgefunden. Im Jahr 2017 fanden insgesamt 12 solche Veranstaltungen statt, die vom 4. Mai bis zum 17. Dezember organisiert wurden. Das Themenspektrum war unterschiedlich und das Ergebnis dieser Treffen ist eine Publikation, die die ausgewählten Referate beinhaltet. In diesem Projekt hat der Verband mit den Partnern, mit der Deutschen sozial-kulturelle Gesellschaft in Rummelsburg, sowie mit der Eichendorff Bibliothek sehr stark zusammengearbeitet, sowohl die Themen, als auch die Referenten wurden gemeinsam gewählt, auch bei der organisatorischen Seite wurde ausgeholfen. Die lokalen Medien haben über diese Veranstaltungen berichtet. Einladungen wurden an Organisationen und private Personen verschickt. Es wurden Veranstaltungen zu folgenden Themen organisiert:

- „Oppelner Schlesien – Sehenswürdigkeiten und außergewöhnliche Orte. Literarische Kulturreise.“ (31.05.2017),
- „Oberglogau durch das Objektiv betrachtet – Menschen und Ereignisse.“ (06.06.2017),
- Gleiwitzer Sammlung der Fayence- und Steingutmanufaktur zu Proskau (20.06.2017),
- Vorstellung und Diskussion über das Buch: Die Haltung der kommunistischen Behörden gegenüber der deutschen Bevölkerung in Polen in den Jahren 1945 bis 1989 (04.10.2017),
- Im Umkreis der Verehrung der Heiligen Hedwig. Überlegungen zur Hagiografie und Ikonografie (11.10.2017),
- „Martin Luther in der deutschen Literatur.“ (18.10.2017),
- Das Schloss Alt Tarnowitz und seine Geheimnisse (25.10.2017),
- Luther war nie in Schlesien, aber die Reformation doch – jede Zeit hat ihren Luther (08.11.2017),
- 800 Jahre Leschnitz. Musikalisches Wunder in einer Oberschlesischen Stadt. (15.11.2017),
- Dichterlesung mit den Werken von Joseph von Eichendorff (29.11.2017),
- „Wir sagen Euch an den lieben Advent“ – Bedeutung der Adventslieder (13.12.2017),
- „Marcin Luter i Jan Bugenhagen – Reformatoren der Kirche im 16. Jahrhundert.“ (09.12.2017).

### ■ Jahrbuch der Deutschen in Polen 2018

Das Jahrbuch der Deutschen in Polen wird seit dem Jahr 2010 herausgegeben und schon zum neunten Mal hat sich der Verband entschlossen das Jahrbuch der Deutschen vorzubereiten und drucken zu lassen. Der Verband nutzt jegliche Möglichkeit, über seine Tätigkeit einer breiten Gesellschaft zu berichten, aber er möchte auch über verschiedene historische Geschehnisse, über bekannte aber auch weniger bekannte Persönlichkeiten aus dem kulturellen und politischen Leben der Vergangenheit Informationen verbreiten. Im Laufe eines Jahres wird das Material für eine Ausgabe gesammelt und Fotos gemacht, um sie dann im Jahrbuch zu veröffentlichen. Die Zusammenstellung aller Artikel, Texte und Fotos werden vom Senfkornverlag bearbeitet und gedruckt. In der Ausgabe Jahrbuch 2018 sind Artikel über solche Personen, wie z. B.: Oscar Troplowitz, Bernhard Heinke, Jakob Egits, Hubert Unverricht, Käthe Kruse, Victor Klemperer. Die Leser können über die Gessellschaften in Rastenburg und Waldenburg, über das Museum der Moderne in Allenstein, sowie über das Weber Festival vieles erfahren. In der Publikation findet man auch einen Kalender für das kommende Jahr mit den wichtigsten Ereignissen der deutschen Minderheit. Das Herz des Jahrbuches sind jedoch photographische Impressionen der wichtigsten Ereignisse für die deutsche Minderheit des Jahres 2017.

### ■ **Quempas-Singen in Rummelsburg**

Der Quempas fand am 9. Dezember 2017 in Rummelsburg statt. Der Hauptorganisator dieser Feierlichkeit war der Rummelsburger Heimatskreis aus Deutschland zusammen mit dem Rummelsburger Bund und dem Verband. Am Quempas, der in der evangelischen Kirche organisiert wurde, nahmen drei Chöre teil, der einheimische Chor aus Rummelsburg, ein Chor des Rummelsburger Heimatskreises und zum ersten Mal ein Chor aus Oberschlesien, aus Broschütz. Die Chormitglieder wurden in vier Stimmen aufgeteilt und haben gemeinsam Lieder auf Deutsch und Latein gesungen. Der Andacht mit der Predigt des evangelischen Pastors aus Stolp Wojciech Froehlich, folgte ein Adventstreffen in einem Begegnungshaus. Die Mitglieder der Gesellschaft mit den Gästen aus Deutschland und dem Chor aus Oberschlesien haben gemeinsam ein paar Stunden miteinander verbracht und zusammen Weihnachtslieder gesungen. Während dieser Feierlichkeiten wurde auch ein Referat zum Thema Reformation vom Pastor Foehlich gehalten.

### ■ **Filmprojektion – Die Schaffgotsch – Chronik einer vergessenen Adelsfamilie**

Das Projekt „Die Schaffgotsch – Chronik einer vergessenen Adelsfamilie“ fand am 22. November 2017 im Museum des Opper Schlesien statt. Im Rahmen des Projektes wurde ein Vortrag zum Thema der Familie Schaffgotsch durch Prof. Joanna Rostropowicz vorgebracht, die über das Schlesische Aschenputtel gesprochen hat. Nach dem Vortrag folgte die Filmprojektion des Films vom Andrzej Klant „Die Schaffgotsch – Chronik einer vergessenen Adelsfamilie“. Der Film dauerte fast eine Stunde und zeigte das Schicksal der Mitglieder der Familie, ihre Geschichte, ihre wichtige Rolle in der Region, die dank ihnen sich industriell und kulturell entwickelte. In dem Film gab es auch Zeitzeugen, die den Film authentischer machten und die über den Alltag und das Leben der Adelligen gesprochen haben. Nach der Filmprojektion fand eine Diskussionsrunde mit dem Regisseur und den Maciej Mischok statt.

### ■ **Feierlichkeiten in Lamsdorf**

So wie in den Jahren zuvor organisierte der Verband deutscher Gesellschaften am letzten Sonntag im Januar 2017 Feierlichkeiten im ehemaligen Lager in Lamsdorf, um gemeinsam den Opfern der Oberschlesischen Tragödie zu gedenken. An der Andacht nahmen viele Mitglieder der DFK's, wie auch Vertreter der regionalen Behörden und Selbstverwaltung statt. Anschließend nach der Andacht wurde den Opfern vor Ort vor dem Denkmal in Lamsdorf gedacht. Danach luden die Veranstalter in das Museum in Lamsdorf ein, wo Herr Joachim Makowski einen Vortrag gehalten hat.

### ■ **„Glaube – Stütze der Identität“ – Tagung geistlicher Repräsentanten der deutschen Minderheiten in den GUS- und MOE-Staaten**

Heimat, Identität und Glaube bestimmen maßgeblich das menschliche Sein, und zeigen wie Pastoral unter nationalen Minderheiten eine wichtige Aufgabe der Kirchen ist. Die gemeinsame Religion prägt nicht nur in großem Maße ihre Kultur und Lebensweise, sondern stellt vor allem auch ein verbindendes Element für die oft zersplittert lebenden Angehörigen dar.

Im Rahmen des Projektes fand eine internationale wie ökumenische Tagung geistlicher Repräsentanten der deutschen Minderheiten und DMI-Mitglieder aus den GUS- und MOE-Staaten statt. An der Veranstaltung nahmen auch die Einwohner der Region, vor allem die aus den Reihen der DMI teil.

Dieses Zusammentreffen fand anlässlich des 500. Jubiläums der Reformation statt und diente zur Förderung der Kooperation und zum Erfahrungsaustausch zwischen den Vertretern der Minderheiten-Pastoral aus Europa und Asien. Diese Veranstaltung hat wichtige Grundlagen für den Diskurs über das Zugehörigkeitsgefühl und verbindende Elemente innerhalb einzelner Minderheiten gelegt. Diskutiert wurde über die Funktion des Glaubens als festigendes und identitätsstiftendes Element und über Wege das gemeinsame christliche Erbe in Zukunft intensiver für die Minderheitenarbeit zu nutzen.

Im Rahmen der Tagung fanden nicht nur Vorträge und Diskussionen statt, wichtig war auch ein Einblick in die Arbeit ausgewählter katholischer und evangelischer Gemeinden in der Region, sowie der Besuch von bedeutenden kulturellen Orten in der Region, wie dem St. Annaberg. Darüber hinaus war der Erfahrungsaustausch zwischen den Teilnehmer durch die Präsentation von Best-Practice-Beispielen sehr wichtig. Der ökumenische Charakter der Veranstaltung spielte eine besondere Rolle und ermöglichte eine gemeinschaftliche Atmosphäre während der Tagung zu schaffen.

# 15

## Begegnungsstättenarbeit

Das Projekt Ethnokulturelle Arbeit-„Begegnungsstättenarbeit“ wurde zum achten Mal vom VdG in Polen realisiert. Es etablierte sich über die Jahre zu einem festen Bestandteil der Minderheitenarbeit. Das Projekt richtet sich an alle Gruppen der deutschen Minderheit in Polen und wird dementsprechend in drei Regionen realisiert: in der Woiwodschaft Oppeln, Woiwodschaft Schlesien, sowie in der Region Nord und West, die alle sonstigen Gruppen der deutschen Minderheit umfasst.

Das Projekt „Begegnungsstättenarbeit“ erreichte die für das Jahr 2017 gestellten Ziele. Die zur Verfügung gestellten Mittel wurden zweckmäßig verwendet. Das Hauptziel war, genauso wie in den Vorjahren, Aktivierung der Gruppen der deutschen Minderheit durch eine möglichst selbständige Vorbereitung und Realisierung von Kleinprojekten, die zur Aufbewahrung und Pflege der deutschen Identität beitragen. Aus Anlass des 500-jährigen Jubiläums der Reformation, das 2017 gefeiert wurde, wurden die DFK-Gruppen dazu aufgefordert, dem Thema der Reformation mehr Aufmerksamkeit zu schenken.

Weitere Ziele waren: Festigung der deutschen Kultur, Sprache und Identität, Unterstützung besonders schwacher Gruppen der deutschen Minderheit, sowie Verbesserung des Generationsdialogs.

Im Rahmen des Projektes „Begegnungsstättenarbeit“ wurden 2017 insgesamt **596 Kleinprojekte** in drei Regionen realisiert, davon 347 in der Region Oppeln, 168 in der Region Schlesien und 81 in der Region Nord und West.

Es konnten insgesamt **305 Gruppen/Gesellschaften** für ein Kleinprojekt motiviert werden, was eine kleine, dennoch kontinuierlich steigende Tendenz beweist. Dies bestätigt, dass sich die Projektbetreuer immer mehr auf die schwächsten Gruppen konzentrieren und sie viel stärker als bisher unterstützen können. Eine flächendeckende Projektarbeit wird erfahrungsgemäß niemals erreicht, die Beteiligung von 60% der existierenden Gruppen der DMI ist aber sehr zufriedenstellend. Die starken Gruppen konnten sich, dank der finanziellen Unterstützung, ebenfalls entfalten. An den Kleinprojekten haben im Jahr 2017 mehr als 32.000 Personen teilgenommen, was durch die Teilnehmerlisten belegt ist. Die Auflistung der einzelnen Projekte finden Sie auf der Seite [www.vdg.pl](http://www.vdg.pl)

# 16

## Samstagskurse für Kinder

Im Jahre 2017 organisierte der VdG die 14. und 15. Edition des Projekts für die Kinder der deutschen Volksgruppe in Polen. Das Projekt wurde vom VdG koordiniert und von den lokalen Ortsgruppen (DFKs) durchgeführt. Jede Edition des Projekts umfasste 10 Samstagskurse, die hauptsächlich samstagsvormittags in den DFKs im Zeitraum von März bis Juni (Frühlingsedition) bzw. im Zeitraum von September bis Dezember (Herbstedition) stattfanden. In beiden Editionen wurden je 75 Samstagskurse in den Regionen Oppeln, Schlesien, Pommern und Ermland-Masuren angeboten. An dem Projekt nahmen 1185 Kinder im Frühling und 1152 Kinder im Herbst teil. Einmal pro Edition hat jeder DFK ein Treffen organisiert, an dem auch die Eltern/Großeltern der teilnehmenden Kinder teilnahmen.

Zur Durchführung des Projekts wurden 68 Kursleiterinnen für die Frühlingsedition und 69 Kursleiterinnen für die Herbstedition eingestellt. Mit der Vorbereitung der Inhalte des Projekts beauftragte der VdG zweimal eine Fachkraft, die in Form eines Curriculums Themen und Ideen zur Durchführung des Projekts vorbereitete. In der Frühlingsedition war das Leitmotiv des Projekts „Wir entdecken Deutschland“ und in der Herbstedition – „Kleine Künstler – Große Meister“. Zur Einweisung der Kursleiterinnen in die Inhalte, Arbeitsmethoden, Abrechnung und organisatorische Aspekte des Projekts und zur Evaluation des Projekts organisierte der VdG

Einführungs- und Abschlussseminare in Oppeln. Bei der Abschlussveranstaltung am 16. Dezember präsentierten über 70 Kinder aus sechs DFKs auf der Bühne im Oppelner Marschallamt ihre sprachlichen und künstlerischen Talente.

Das Projekt wurde durch eine gezielt vorbereitete Werbe- und Infokampagne unterstützt. Für die teilnehmenden Kinder und Kursleiterinnen wurden Werbeatikel vorbereitet. Lokale Medien informierten über den Ablauf des Projekts. Über das Projekt wurde laufend auf der Webseite des VdG und über die Social-Media berichtet.

Edition	Frühling	Herbst
Zeitraum	März–Juni 2017	September–Dezember 2017
Zahl der DFK-Anmeldungen	93	79
Zahl der zugesagten Kurse	75	75
in der Woiwodschaft Oppeln	<b>53 Kurse in den folgenden DFKs:</b> Biedrzychowice / Friedersdorf Biskupice / Bischdorf Borki Wielkie / Gross Borek Brożec / Broschütz Chróścina / Chrosczinna Dębska Kuźnia / Dembiohammer Długomiłowice / Langlieben Głogówek Oracze / Oberglogau Hinterdorf Głogówek Winiary / Oberglogau Weingasse Gogolin / Gogolin Górki / Gorek Kamień Śląski / Groß Stein Kąty Opolskie / Konty Kierpień / Kerpen Kolonowskie / Colonnowska Komprachcice / Comprachtschütz Kosorowice / Kossorowitz Kościeliska / Kostellit Kórnica / Körnitz Kujawy / Kujau Kup / Kupp Łubniany / Lugnian Mochów / Mochau Nowa Kuźnia / Neuhammer Nowe Karmonki / Neu Karmunkau Ochodze / Ochotz Olesno / Rosenberg Opole Nowa Wieś Królewska / Königlich Neudorf Opole Wróblin / Frauendorf Osowiec / Königshuld Popielów / Poppelau Prószków / Proskau Przywory / Przywor Reńska Wieś / Reinschdorf Rogów Opolski / Rogau Roszowice / Roschowitzdorf Rozwadza / Rozwadze Rzepcze / Repsch Sławięcice / Slawentzitz Stare Siołkowice / Alt Schalkowitz Strzeleczy / Klein Strehlitz Trawniki / Trawnig Wawelno / Bowalno Większyce / Wiegschütz Wolęcin / Wollentschin Wysoka / Waissak Zalesie Śląskie / Salesche Zębowice / Zembowitz Zimna Wódka / Kaltwasser Złotniki / Zlattnik	<b>50 Kurse in den folgenden DFKs:</b> Biedrzychowice / Friedersdorf Biskupice Borki Wielkie / Gross Borek Brożec / Broschütz Chróścina / Chrosczinna Długomiłowice / Langlieben Dylaki / Dyloken Dzierżysławice / Dirschelwitz Głogówek Oracze / Oberglogau Hinterdorf Głogówek Winiary / Oberglogau Weingasse Gogolin / Gogolin Górki / Gorek Kamień Śląski / Groß Stein Kierpień / Kerpen Komprachcice / Comprachtschütz Kościeliska / Kostellit Kórnica / Körnitz Kup / Kupp Łubniany / Lugnian Maciowakrze / Matzkirch Mochów / Mochau Nakło / Nakel Niezdrowice / Niedrowitz Nowa Kuźnia / Neuhammer Nowe Karmonki / Neu Karmunkau Ochodze / Ochotz Opole Nowa Wieś Królewska / Königlich Neudorf Opole Wróblin / Frauendorf Osowiec / Königshuld Ostroźnica / Ostrosnitz Pludry / Pluder Popielów / Poppelau Prószków / Proskau Przywory / Przywor Reńska Wieś / Reinschdorf Rogów Opolski / Rogau Roszowice / Roschowitzdorf Rzepcze / Repsch Sławięcice / Slawentzitz Stare Siołkowice / Alt Schalkowitz Strzeleczy / Klein Strehlitz Trawniki / Trawnig Wawelno / Bowalno Większyce / Wiegschütz Wysoka / Waissak Zębowice / Zembowitz Żłinice / Zlönitz

<b>in der Woiwodschaft Schlesien</b>	<b>18 Kurse in den folgenden DFKs:</b> Bojanów / Bojanow Bycina / Bytom Centrum / Beuthen Zentrum Gliwice Ostropa / Gleiwitz Ostroppa Grzybowice / Pilzendorf Jastrzębie Zdrój / Bad Jastrzemb Kopienica-Łubie / Koppinitz - Lubie Krzyżanowice / Kreuzenort Poniszowice / Ponischowitz Racibórz Centrum / Ratibor Zentrum Rogów / Rogau Stolarzowice / Stollarzowitz Toszek / Tost Tworków / Tworkau Tworóg / Tworog Zabełków / Zabelkau	<b>21 Kurse in den folgenden DFKs:</b> Bycina / Bitschin Bytom Centrum / Bytom Rozbark / Beuthen Rosberg Gliwice Ostropa / Gleiwitz Ostroppa Gliwice Żerniki / Gleiwitz Zernik Grzegorzowice / Gregorsowitz Grzybowice / Pilzendorf Jastrzębie Zdrój / Bad Jastrzemb Kopienica-Łubie / Koppinitz Lubie Krzyżanowice / Kreuzenort Poniszowice / Ponischowitz Racibórz Centrum / Ratibor Zentrum Rogów / Rogau Stolarzowice / Stollarzowitz Toszek / Tost Tworków / Tworkau Zabełków / Zabelkau Zbrostawice / Broslawitz Żory / Sohrau
<b>in der Woiwodschaft Ermland-Masuren</b>	<b>3 Kurse in den folgenden DFKs:</b> Nidzica / Neidenburg Olsztyn Allenstein Ostróda / Osterode	<b>3 Kurse in den folgenden DFKs:</b> Nidzica / Neidenburg Olsztyn Allenstein Ostróda / Osterode
<b>in der Woiwodschaft Pom- mern</b>	<b>1 Kurs im DFK:</b> Słupsk / Stolp	<b>1 Kurs im DFK:</b> Słupsk / Stolp
<b>Zahl der teilnehmenden DFKs</b>	<b>70</b>	<b>70</b>
<b>darunter neue DFKs</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
<b>Zahl der Kinder</b>	<b>1185</b>	<b>1152</b>

# 17

## Jugendbox – kreative Freizeitgestaltung für Jugendliche der deutschen Minderheit

„Jugendbox“ ist ein Projekt für Jugendliche der Deutschen Minderheit in Polen, welches im Jahre 2015 mit vier Theateraufführungen sein Debüt feierte und bis heute sowohl von den Teilnehmern, wie auch von dem Publikum als äußerst erfolgreich wahrgenommen wird. Die jedes Jahr steigende Zahl der Jugendboxgruppen zeugt am deutlichsten, dass das Unternehmen den Erwartungen der Jugendlichen der deutschen Minderheit entspricht.

Die Zielsetzung des Projekts „Jugendbox“ liegt in der Bildung von Jugendtheatergruppen der Deutschen Minderheit im Alter von 12 bis 17 Jahren aus der Oppelner und Schlesiischen Region, welche während regelmäßiger Workshoptreffen eine Aufführung in der deutschen Sprache vorbereiten. Das Projekt umfasst 80 Unterrichtsstunden. Das Endprodukt ist eine Aufführung des von den Jugendlichen selbst erarbeiteten Stücks (Drama, Komödie, Kabarett, Musical, Performance). Die Uraufführungen der einzelnen Stücke finden vor dem Finale in den eigenen DFK- Begegnungsstätten. Während des finalen Theaterfestivals treten die besten Gruppen mit ihren Inszenierungen gegen einander an, die Sieger werden von einer Jury auserkürt. Die Kommunikation und Präsentationsprache ist Deutsch.

Die Arbeit in den Gruppen richtet sich nach dem vorgegebenen Curriculum aber in eigenem Tempo. Das Endprodukt beinhaltet folgende Kriterien:

- Drehbuch,
- Aufführung in eigenem DFK,

- Szenenbild/Kostüme,
- Werbung für das Theaterstück.

An dem Projekt nahmen im Jahr 2017 insgesamt 123 Jugendliche im Alter von 12 bis 17 Jahren teil, welche aus zehn folgenden Deutschen Freundeskreisen kamen: DFK Slawitz / Sławice, DFK Walzen / Walce, DFK Beuthen / Bytom, DFK Oberglogau Weingasse / Głogówek Winiary, DFK Gogolin / Gogolin, DFK Tost / Toszek, DFK Deschowitz / Zdziészowice, DFK Gleiwitz Ostropa / Gliwice Ostropa, DFK Oberglogau Hinterdorf / Głogówek Oracze, DFK Schmitsch / Śmicz.

Die Realisierung des Projekts verlief in allen 10 DFK`s zwischen dem 15.05.2017 und dem 13.11.2017 gemäß dem im Curriculum vorgeschlagenem 5 Blöcke-Plan. Zuerst gab es die Zeit für Integration, Gruppenbildung, Themenwahl und Szenarioentwicklung, dann wurde an der Sprache und Ausdruck gearbeitet, wobei schon die ersten Proben durchgeführt wurden. Der dritte Block bestand neben den Proben aus der Arbeit an der Bühnengestaltung und Musikwahl. Als Vorletztes haben die Jugendlichen an den Werbematerialien für ihr Theaterstück gearbeitet, dessen Ergebnisse wir in Form von Plakaten während des Theaterfestivals u.a. im Foyer des Kulturhauses in Oberglogau bewundern konnten. Der letzte Block des Projekts „Jugendbox“ beinhaltete 14 Tage vor dem Theaterfestival die Uraufführungen in den eigenen DFK-Kreisen, für welche die Jugendlichen mit eigenen Materialien geworben haben. Während der Uraufführungen entstanden auch die Aufnahmen der Theaterstücke, die an die Veranstalter des Projekts geschickt worden sind. Die Videoaufnahmen der Stücke wurden in DVD – Form 7 Tage vor dem Theaterfestival bei dem Projektkoordinator abgegeben. Eine interne Jury die sich am 21.11.2017 in Oberglogau traf, entschied über die Teilnahme der folgenden 6 Stücke im „Jugendbox“ - Finale am 25.11.2017 in Form eines Wettbewerbs:

1. DFK Oberglogau Weingasse
2. DFK Oberglogau Hinterdorf
3. DFK Schmitsch
4. DFK Tost
5. DFK Walzen
6. DFK Deschowitz

Das Projekt endete, wie geplant mit einem Theaterfestival, an dem die 6 besten Theaterstücke vor breitem Publikum und Medien präsentiert wurden. Das Theaterfestival hatte die Form eines Wettbewerbs. Eine professionelle Jury, bestehend aus: Marta Klubowicz – polnische Film- und Fernsehschauspielerin, Aleksandra Stryj – Philologin der Germanistik, Sängerin, Autorin polnischer und deutscher Liedertexte, Mitarbeiterin des Teatr Nowy in Zabrze und Karoline Osietzki – Theaterwissenschaftlerin und IFA Kultur Managerin bei der Deutschen Bildungsgesellschaft, zeichnete die besten Aufführungen aus. Auf dem Siegerpodest standen:

- 1 Platz – DFK Oberglogau Weingasse mit „Alt – älter – am jüngsten“,
- 2 Platz – DFK Deschowitz mit „Der kleine Prinz“,
- 3 Platz – DFK Oberglogau Hinterdorf mit „Im Rausch des Lebens“.

Die Jury verlieh zusätzlich zwei Sonderauszeichnungen für die besten Schauspieler der Jugendboxedition 2017. Es waren Karolina Dzierza aus der Jugendboxgruppe DFK Oberglogau Weingasse fuer die Rolle des Opas Namens Hans und Aleksander Gawlica aus der Jugendboxgruppe DFK Walzen für die Rolle der bösen Schwiegermutter im „Aschenputtelmix“.



Die Tätigkeit des Verbandes im Bereich Bildung zielte 2017 auf die Unterstützung von Vertretern der deutschen Minderheit (Eltern, DFKs) und von Bildungseinrichtungen des polnischen Schulsystems mit Deutsch als Minderheitensprache (DaM) ab. Der Bildungsberater des VdG unterstützte Bildungsträger (Gemeinden), Schulleitungen und Deutschlehrer bei der Organisation des Deutschunterrichts in öffentlichen Schulen und Kindergärten. Es fanden Besprechungen und Schulungen statt, bei denen organisatorische und rechtliche Aspekte des DaM-Unterrichts vermittelt und diskutiert wurden. Dabei wurden Organisationen und Institutionen, sowohl in den Woiwodschaften Oppeln und Schlesien als auch in Ermland-Masuren unterstützt. Vergleichbare Beratung erfolgte bei zahlreichen telefonischen und schriftlichen Anfragen, die beim VdG-Büro eingingen. Außerdem informierte der Bildungsberater durch Radio- und Presseinterviews, in Meldungen auf der Webseite des VdG und in den Social Media über neue Regelungen im Bereich Minderheitenschulwesen und über Änderungen der Vorschriften. Der Bildungsberater des Verbandes nahm nach der Schulreform als Referent an Konferenzen in Oppeln und Czerwionka-Leszczyny teil, in denen sowohl formelle als auch praktische Aspekte der Organisation des DaM-Unterrichts nach der Schulreform thematisiert wurden.

Der Bildungsberater des Verbandes wirkte bei der Gestaltung und Begutachtung des Lehrerfortbildungsprogramms Programm Niwki mit. Für die Vorbereitung des Programms wurden hierzu Verhandlungen mit dem Veranstalter des Programms Niwki, dem Regionalen Zentrum für Lehrerfortbildung (RCRE Oppeln), aufgenommen und im Rahmen des Programmrats Absprachen zu Inhalten und Form des Programms getroffen. Außerdem leitete der Bildungsberater des VdG in Zusammenarbeit mit der Deutschen Bildungsgesellschaft Schulungen für Studierende der Germanistik der Fachhochschule in Neiße. Der Bildungsberater koordinierte die Aktivität von Bildungsträgern und sonstigen Institutionen, die Fortbildungsangebote und didaktische Materialien für Deutschlehrer bereitstellen.

Der Bildungsberater des Verbandes sammelte und verarbeitete Daten zum Bildungsstand, Aussichten und Möglichkeiten der Förderung des Schulwesens für die deutsche Minderheit, führte Gespräche mit Bürgermeistern und Schulleitungen in Gebieten der deutschen Minderheit, bereitete Analysen vor und erstellte Konzepte und Berichte zur Förderung des Schulwesens für die deutsche Minderheit.

Als Folge von Verhandlungen und Konsultationen mit dem Verlag LektorKlett, dem Bildungsministerium und den zuständigen Aufsichtsbehörden wurde der 2. Teil eines Lehrbuchs für Deutsch als Minderheitensprache für Grundschulen (Niko 2) auf den Markt gebracht und als kostenloses Lehrwerk unter Schulen vertrieben. Der Verlag wurde vom VdG bei der Zulassungsprozedur und der Werbekampagne für das neue Lehrbuch unterstützt.

Im Bereich Bildung wurden auch Entwürfe von Gesetzesänderungen, Rahmenlehrplänen und Verordnungen in den Bereichen Bildung und Minderheitenschulwesen analysiert und begutachtet. Im entsprechenden Korrespondenzaustausch legte der Verband seine Vorschläge und Stellungnahmen bei zuständigen Ministerien vor. Die Vertreter des Verbandes nahmen auch an Sitzungen des Sejm-Ausschusses über nationale und ethnische Minderheiten und an Sitzungen der gemeinsamen Kommission der Regierung und der nationalen und ethnischen Minderheiten teil, wo Minderheitenschulwesen zur Debatte stand. Darüber hinaus bereitete der Bildungsberater des Verbandes die gesamte Dokumentation für die laufende Tätigkeit des Verbandes im Bereich Bildung vor. Die Dokumentation wurde unter anderem für die Gespräche mit Vertretern der Bundesregierung, der deutschen Botschaft in Warschau bzw. der polnischen Regierung verwendet.

Im Oktober 2017 wurde die Jugendstrategie der deutschen Minderheit angenommen, die zugleich ein Teil der großen Entwicklungsstrategie der DMI für die Jahre 2016-2021 ist. Die Strategie unterstützt die Arbeit der einzelnen Organisationen die sich um die Angelegenheiten der Jugendlichen kümmern. Zu den Hauptzielen gehört die Entwicklung der deutschen Identität, der Sprache und der Kultur unter den Jugendlichen, die die Grundlage eines Zugehörigkeitsgefühls bilden.

Die Jugendbeauftragte die seit dem 1. Juni 2017 beim Verband tätig ist, richtet sich nach der Jugendstrategie, die ihr als Hilfe bei der Arbeit mit Jugendlichen und anderen Organisationen dienen soll. In Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern wurde zum ersten Mal, am 23. September 2017 das „JugendFestivalMłodych“ organisiert. Es war ein großes Unternehmen, welches ein reiches Angebot an Aktivitäten, Workshops den Kindern und Jugendlichen dargeboten hat. Neben vielfältigen Workshops fanden interessante Auftritte, Wettbewerbe und Konzerte statt. Die Besucher konnten Stände von Partnerorganisationen und Schulen besichtigen, die ihre Tätigkeit präsentiert haben. Höhepunkt des Festivals war der Auftritt der 4xSAMPLE BEATBOXCREW, die 2-fache deutscher Meister im Beatboxen sind. Aufgrund des positiven Feedbacks der Teilnehmer, planen wir dieses Festival erneut zu organisieren.

In der zweiten Hälfte des Jahres veranstaltete die Jugendbeauftragte ein Koordinationstreffen für Organisationen der deutschen Minderheit aus dem Norden Polens, welches in Thorn stattgefunden hat. An dem Treffen nahmen neben Vertretern der DMI-Organisationen, auch Jugendvertreter teil, die sich künftig um die Angelegenheiten der Jugendlichen kümmern möchten. Das Koordinationstreffen bot die erste Möglichkeit, zum Aufbau des Kontaktnetzwerkes mit den Multiplikatoren, den Jugendvertretern in den einzelnen Organisationen. Die Multiplikatoren spielen die Hauptrolle, weil sie als Vermittler zwischen den Jugendlichen und den Jugendbeauftragten sind. Ein weiteres Koordinationstreffen wurde auch für Organisationen aus dem südlichen Teil Polens eingeplant. Aufgrund des mangelnden Interesses seitens der DFKs hat das Treffen leider nicht stattgefunden. Die Treffen dienen vor allem dem Informations- und Erfahrungsaustausch, aber auch der Vorstellung von interessanten Projektmöglichkeiten. Es konnte ebenso das ganze Vertrags- und Abrechnungsverfahren von Projekten besprochen werden. Im Jahr 2018 sollen die Koordinationstreffen in beiden Teilen Polens wiederholt werden.

Weitere Ziele die durch den Jugendbeauftragten realisiert wurden, bestanden vor allem im Zusammenhang an der Teilnahme an aktuellen Jugendprojekten anderer Organisationen, um neue Kontakte aufzunehmen, aber vor allem um die Bedürfnisse der Jugendlichen besser kennen zu lernen aber auch diese besser zu verstehen. Die Jugendbeauftragte koordiniert und kontrolliert die laufenden Projekte, sucht nach neuen Beziehungen zu anderen Jugendorganisationen im eigenen Land aber auch im Ausland.

Darüber hinaus übernahm die Jugendbeauftragte ab Oktober 2017 einige Aufgaben der Kulturspezialistin, die aufgrund eines Unfalls eine längere Zeit krankgeschrieben war. In dieser Zeit übernahm die Jugendbeauftragte die Organisation und Abrechnung des Quempas in Rummelsburg, wie auch die Abrechnung der literarischen Veranstaltungen.

Die Jugendbeauftragte nahm im vergangenen Jahr an 2 Schulungen des Institutes für Auslandsbeziehungen teil, am internationalem Fortbildungs- und Vernetzungstreffen „Akteforum Jugendstrategie“ vom 31.08. bis 03.09.2017 und an „Schulung im Projektmanagement“.

## Minority Safepack Initiative – eine Million Unterschriften für die Vielfalt Europas

Die Petitionskampagne Minority SafePack für Polen startete im September 2017 in Oppeln. Die landesweite Aktion des Unterschriftensammelns, dessen Ziel ein besserer Schutz der Rechte der nationalen und ethnischen Minderheiten in der Europäischen Union ist, wurde durch den VdG als Mitgliedorganisation der Föderalistischen Union Europäischer Nationalitäten (FUEN), die die MSPI initiierte, koordiniert.

In die Unterschriftensammlung werden vor allem die Strukturen der deutschen Minderheit engagiert, aber diese Initiative wurde auch auf andere Minderheitenorganisationen erweitert. Deshalb wurden zur Zusammenarbeit Organisationen weiterer nationalen- und ethnischen Minderheiten, sowie die Gruppe, die die regionale Sprache verwendet – kaschubische Sprache, eingeladen. Der Appell wurde auch an polnische Bürger/ Bürgerinnen gerichtet.

Von September 2017 bis Dezember 2017 der Koordinator der Minority SafePack-Kampagne für Polen, Łukasz Malkusz, nahm die folgenden Schritte:

Kontaktaufnahme mit allen ständigen Mitgliedsorganisationen des VdG und Versendung eines Schreibens mit Einladung zum Mitmachen bei der MSPI-Kampagne an alle ständige Mitgliederorganisationen des VdG.

Bis Ende Oktober wurden Koordinatoren festgelegt, in 4 Organisationen (SKGD Oppeln, AGDM Allenstein, Stolp, Neidenburg) sind das Personen, die nicht Vorsitzende der Gesellschaften sind, in den restlichen beschäftigen sich die Vorsitzenden mit dieser Initiative:

- SKGD im Oppelner Schlesien – Koordinatorin Joanna Hassa
- DFK Schlesien – Koordinator Martin Lippa
- BDM Danzig – nach Materialien nachgefragt, diese bekommen, ohne weiteren Kontakt
- DSKG Schneidemühl – Koordinator Edwin Kemnitz
- AGDM Allenstein – Koordinator Alexander Bauknecht
- Neidenburger GDM – Koordinator Robert Freitag
- BDM Konitz – Koordinatorin Marzena Leszczyńska
- BDM in Graudenz – Koordinator Andrzej Gehrke
- GDM „Veterland“ Marienwerder – Kontakt aufgenommen, ohne Koordinator
- Stolper BBDA – Koordinator Jacek Malinowski
- DG „Versöhnung und Zukunft“ – Koordinator Michał Bąk

Bis zum 31. Dezember 2017 sammelten die Organisationen/Ortsgruppen meistens die Unterschriften bei Weihnachtstreffen.

### ■ **Koordination der Zusammenarbeit mit anderen Minderheiten**

Schreiben mit Einladung zum Mitmachen bei der MSPI-Kampagne, wurden am 28. September 2017 an Organisationen nationaler und ethnischer Minderheiten geschickt, die im Gemeinsamen Ausschuss der Regierung und nationaler und ethnischer Minderheiten vertreten sind. Ähnlich wie beim Schreiben an unsere Organisationen, wurde eine Unterschriften-Quote angeboten.

Bis zum 31. Dezember 2017 haben die Zusammenarbeit bei der Sammlung von Unterschriften folgende Organisationen bestätigt:

- Narodowe Centrum Kultury Tatarów RP
- Towarzystwo Społeczno-Kulturalne Żydów w Polsce

Ein Treffen mit Vorsitzende des Kaschubisch-Pommerschen Vereinigung ist am 19. Oktober 2017 in Danzig zu Stande gekommen.

Die Weißrussische Minderheit hat nicht offiziell geantwortet, nach telefonischer Abfrage aber bestätigt, dass sie bei der Kampagne teilnimmt und für die Einladung gedankt. Die Strategie hier

ist etwas anders – die Organisation sieht kein Potenzial in ihren Strukturen und hat die Selbstverwaltung eingebunden. Die Formulare und Bitten um Zusammenarbeit wurden an alle Gemeinden geschickt, wo Weißrussen leben;

Die Ukrainische Minderheit hat nach telefonischen Nachfrage bestätigt, dass unsere bitte angekommen ist, aber noch nicht entschieden wurde, ob in der Kampagne mitgemacht wird. Ende November beschloss der Rat, sich der MSPI-Kampagne anzuschließen;

Die Slowaken und Litauen haben nach telefonischer Nachfrage (am 16. November) sich nicht zu ihrem Standpunkt äußern können. Zusammenarbeit wurden von der slowakischen Minderheit unternommen, aber nur ab März 2018 (sie schickten Formulare zusammen mit der von ihnen herausgegebenen Zeitung);

Die Roma haben nach telefonischer Nachfrage informiert, dass sie nicht in der MSPI-Kampagne teilnehmen werden. Aber im Februar 2018 schlossen sich die Roma aus Kędzierzyn-Koźle der Initiative an und sammelten die Unterschriften.

### ■ Erstellung von Informationsmaterialien

Im Oktober 2017 wurde in Zusammenarbeit mit der FUEN eine polnische Broschüre, die Internetseite der Minority-SafePack Initiative fertiggestellt. Der VdG hat die Übersetzung der Texte übernommen. Es wurden Plakate gedruckt und im November 2017 an die Organisationen weitergeleitet.

Eine neues, einfacheres Formular wurde in Zusammenarbeit mit der FUEN erstellt. Es wurde an unsere Organisationen, Koordinatoren und Partner geschickt.

In Zusammenarbeit mit der SKGD Opoln und Pro Futura wurde ein Radio-Spot für die MSPI-Kampagne fertiggestellt. Er wurde auf der Antenne von Radio Opole zwei Wochen im Dezember 2017 verbreitet.

### ■ Endergebnisse

Die Kampagne für die Petition der Europäischen Bürgerinitiative Minority SafePack (MSPI) wurde am 3. April 2018 beendet.

Man erfüllte zwei Anforderungen für die Umsetzung der Initiative, das heißt:

- die erforderliche Schwelle von **1.000.000 Unterschriften** in der Europäischen Union wurde überschritten und es wurden **1.215.879 Unterschriften** gesammelt, hier **771 089 online** und **444 790 auf Papierformularen**, und
- in mindestens 7 Ländern der Europäischen Union sollte die Mindestzahl der Unterzeichner erreicht werden – es ist sogar gelungen, in genau **11 Mitgliedstaaten** das zugewiesene Quorum zu erreichen. Die Online-Schwelle wurde in folgenden Staaten überschritten:

Staat	Zahl der Online-Unterschriften	Anteil der Unterschriften v.H.	Mindestzahl der Unterzeichner
1. Rumänien	274 744	1 144,77	24 000
2. Ungarn	258 168	1 639,16	15 750
3. Spanien	53 772	132,77	40 500
4. Litauen	20 284	245,87	8 250
5. Kroatien	17 434	211,32	8 250
6. Slowakei	14 490	148,62	9 750
7. Dänemark	12 194	125,07	9 750
8. Lettland	8 101	135,02	6 000
9. Slowenien	6 895	114,92	6 000
10. Italien	60 500	110,50	54 750
11. Bulgarien	25 000	196,08	12 750

In Polen wurden **26 884 Unterschriften** (Stand zum 18. April 2018) gesammelt: **3 356** Unterschriften online und **23 528** Unterschriften auf Formularen. Diese Zahl ist noch nicht endgültig, weil die Formulare mit Unterschriften immer noch am Sitz des VdG in Opatów eintreffen.

In Polen setzten sich für MSPI folgende Minderheitenorganisationen durch die Unterschriftensammlungen auf Papierformularen ein:

- deutsche Minderheit: SKGD in Opatów **13 890**, SKGD der Woiwodschaft Schlesien **5 121**, sonstige Mitgliederorganisationen bei VdG in Polen **2 495**
- ukrainische Minderheit: Verband der Ukrainer in Polen **839**; Ukrainische Gesellschaft in Polen **158**
- weißrussische Minderheit: Weißrussische Sozial-Kulturelle Gesellschaft **100**
- Sinti und Roma: Sozial-Kulturelle Gesellschaft der Sinti und Roma in der Republik Polen mit Sitz in Kędzierzyn-Koźle und Brieger Verein **der Sinti und Roma und der Kulturfreunde** „Parni Ciercheń Biała Gwiazda“ **583**
- Kaschuben: Kaschubisch-Pommersche Vereinigung **249**
- Slowakische Minderheit: **93**

Viele Organisationen, die in der Gemeinsamen Kommission der Regierung und der Nationalen und Ethnischen Minderheiten vertreten sind, setzten sich für die Unterstützung der Initiative durch Online-Unterschriftensammlung ein, die sich natürlich keiner Organisation genau zuordnen lassen.

Die Kampagne unterstützten auch Parlamentarier und Kommunalpolitiker, indem man Öffentlichkeitsarbeit für die Petition auch in den Regionen machte, die sie vertreten. Das gilt besonders für den Sejm-Abgeordneten Ryszard Galla und den Senator Kazimierz Kleina.

Die Kampagne für MSPI war auch medial präsent, unter anderem bei: Schlesien Journal, TVP 3 Lublin, Radio Opole, Radio Gdańsk, Radio Olsztyn, Radio Zet, Gazeta Wyborcza, Wochenblatt, Oberschlesische Stimme, Dziennik Bałtycki, Gazeta Kaszubska, Express Kaszubski, Nasze Słowo, Niwa – Wochenblatt der weißrussischen Minderheit, Život – Monatsblatt der Slowaken in Polen.

Die Unterstützungsbekundungen für MSPI werden in jedem EU-Staat der zuständigen Behörde für die Zwecke der Prüfung vorgelegt. In Polen ist das Ministerium für Digitalisierung. Nach Prüfung der Unterstützungsbekundungen (maximal 3 Monate) wird die Initiative der Europäischen Kommission vorgelegt. Die Kommission hat wiederum weitere 3 Monate für die Darlegung ihres beabsichtigten Vorgehens im Hinblick auf die Bürgerinitiative, öffentliche Anhörung im Europäischen Parlament und die Kommission legt ihre rechtlichen und politischen Schlussfolgerungen zu der Bürgerinitiative dar. Die Umsetzung der Forderungen der großen internationalen Gemeinschaft der nationalen, ethnischen und Sprachminderheiten liegt jetzt in den Händen der Politiker.



Sehr geehrte Delegierte,

gemeinsam mit dem Vorstand des Verbandes deutscher Gesellschaften übergeben wir in Ihre Hände den Tätigkeitsbericht des VdG für das Jahr 2017. Wir sind der Überzeugung, dass Sie darin die Größe der Anstrengungen und Aktivitäten des letzten Jahres, die in mehreren hundert Begegnungsstätten der DMi in insgesamt 10 Woiwodschaften durchgeführt wurden, sehen werden. Viele dieser Unterfangen könnten ohne ehrenamtliches Engagement unserer Mitglieder nicht realisiert werden. Dafür möchte ich mich aus ganzem Herzen bei Ihnen bedanken. Ihre Bemühungen wurden auch durch diejenigen unterstützt, die sich beruflich damit beschäftigen. Mit dieser Tätigkeit setzt sich dieser Bericht unmittelbar auseinander. Die Aktivität des VdG erstreckt sich jedoch viel breiter, denn ihre Ergebnisse werden in verschiedenen Projekten unserer Mitglieder und Partner sichtbar. Dazu gehören zweifelsohne auch Schulen mit Deutsch als Minderheitensprache, die Schulvereine Pro Liberis Silesiae und die Bildungsgesellschaft Cosel-Rogau, das Haus der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit, die Eichendorff-Bibliothek wie auch das Oberschlesische Eichendorff- Kultur- und Begegnungszentrum in Lubowitz.

Der Verband ermöglicht der Stiftung für die Entwicklung Schlesiens die Durchführung jeglicher Unterfangen zur Gunsten der deutschen Volksgruppe. Dabei hat die Wohltätigkeitsgesellschaft der Deutschen die Möglichkeit eine caritative Tätigkeit auszuüben, indem Hilfsbedürftigen und besonders der Erlebnisgeneration angehörigen Mitgliedern aus den Reihen der DMi, das Alltagsleben erleichtert wird. Dank der Unterstützung von Projekten hinterlassen wir sichtbare Spuren in unterschiedlichen wirtschaftlichen Vereinen wie z.B. dem Verband Schlesischer Bauern, dem Verband Schlesischer Landfrauen und der Wirtschaftskammer „Schlesien“. Dank unserer Beteiligung durch Eigenmittel haben wir dazu beigetragen, dass das Businesszentrum der Stiftung für die Entwicklung Schlesiens in der Wrocławska Straße entstanden ist. Wir unterstützen zudem Selbstverwaltungsvertreter aus zwei ober-schlesischen Woiwodschaften, indem wir die Tätigkeit des Selbstverwaltungsvereins fördern. Umso mehr stehen wir offen gegenüber der Förderung von Jugendlichen. Wir müssen jedoch auch zugeben, dass wir stets nach einem besseren Modell der Jugendarbeit suchen, die die junge Generation an die Strukturen heranziehen würde. Wir bemühen uns, damit von diesen und anderen Maßnahmen in unseren Medien möglichst breit berichtet wird. Wir sind diejenigen, die real die Initiale der deutschen Volksgruppe in unseren Regionen hinterlassen. Dank der Zusammenarbeit entstanden Publikationen und wurden historische Projekte in ganz Schlesien, Pommern und Ostpreußen durchgeführt. Wir müssen uns darum bemühen, dass diese Arbeit noch mehr sichtbar wird. Gleichzeitig dürfen wir jedoch nicht zulassen, dass Projekte nur zu Schau gestellt werden. Denn hier besteht die Gefahr, dass diese Projekte das Identitätsgefühl in unseren Gemeinschaften und Familien, die in ganz Polen zerstreut sind, im unzureichendem Maße stärken. Wir analysieren unsere Tätigkeit auch aus diesem Blickwinkel und möchten unsere Mitglieder davon überzeugen. Ich habe in diesem Bericht viele Aktivitäten nur oberflächlich erwähnt, denn es ist unmöglich alle einzeln vorzustellen. Schon alleine die Auflistung aller Projekte im Rahmen der Begegnungsstättenarbeit wurde dazu führen, dass wir fast 600 Projekttitel nennen müssten.

Zum Schluss des Berichtes möchte jedoch neben den positiven Erfahrungen und Erfolgen auch auf die schwierigen Themen hinweisen. Mit diesem Bericht beendet der VdG-Vorstand seine 4-jährige Kadenz. Auch aus dieser Perspektive werden für uns Probleme sichtbar, die unserer Ansicht nach einen strukturellen Charakter haben. Die meisten Mitgliedsorganisationen weisen auf einen Rückgang der Mitgliederzahl. Im Jahr 2014 deklarierten die Organisationen

fast 70.000 zahlende Mitglieder, dagegen im Jahr 2018 sind es ca. 48.500 Mitglieder. Kein Bericht zeigt die Konflikte, die innerhalb unserer Mitgliedsorganisationen bedauerlicherweise ausgetragen werden. Es gibt Organisationen die in ihren Strukturen Ortsgruppen haben, jedoch interessieren sie sich nicht für ihre Probleme. Oftmals ist ihre Tätigkeit schwach und somit lähmen sie die Tätigkeit der viel aktiveren Gruppen. Es gibt auch Organisationen wo wir Bedenken haben, ob sie gut über die für Ihre Tätigkeit zugeteiltes Eigentum und Ausstattung verwalten. Somit ist es umso wichtiger, dass die Unterstützung des VdG von der Effektivität der Tätigkeit abhängig sein wird.

Wir haben gemeinsam das Dokument „Entwicklungsstrategie der deutschen Minderheit in Polen für die Jahre 2016-2021“ erstellt, in der wir alle Ziele deutlich formuliert und an die Grundlagen der sprachlichen und kulturellen Identität erinnert haben. In der Projektarbeit sind das übergeordnete Werte, die als Kompass für alle uns bevorstehenden Aufgaben dienen sollen. Es gibt Gruppen und Regionen wo man schneller diese Werte vergisst und dort ist es spürbar, dass es nur oberflächlich deklarierte Werte sind, die im Laufe der Zeit zur Assimilation führen. Wir bitten alle Aktivisten, Mitarbeiter, die ihre Arbeit ehrlich ausüben, sich dem Deutschtum widmen und dazu bereit sind sich aufzuopfern, diese Gefahren zu bedenken. Wir müssen ihnen entgegen wirken. Damit wird der neu gewählte Vorstand kämpfen müssen.

Eine Antwort auf viele unsere Probleme können die Worte von Josef Rank aus dem Jahre 1854 sein: „Wir sind alle Deutsche – lasst uns einig sein, dann sind wir stark.“

Dem neuen Vorstand wünschen wir viel Erfolg und Gottes Segen auf dem bevorstehenden Weg zu Gunsten der deutschen Volksgruppe Polens.

**Bernard Gaida**  
*Vorsitzender*

---

Die Tätigkeit des Verbandes deutscher Gesellschaften im Jahr 2017 konnte dank der finanziellen Unterstützung seitens des polnischen Innenministeriums, des Bundesministerium des Innern, der Stiftung für Deutsch-

Polnische Zusammenarbeit und der Generalkonsulate der BRD in Breslau und Danzig und des Konsulates der BRD in Oppeln wie auch den Bemühungen des VdG-Vorstandes und des Minderheitenbeauftragten a.D.

Hartmut Koschyk realisiert werden, wofür wir uns hiermit ganz herzlich bedanken möchten.

VdG-Vorstand und Mitarbeiter der Geschäftsstelle

---

